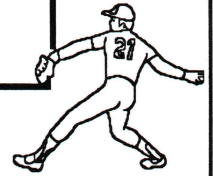
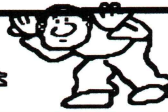




The Riel Family Newsletter

Catch the News

September, 1993



LISTY GILLINGHAM WINS POSITION AS MATH TEACHER AT THE NEWLY BUILT SCRIPPS RANCH HIGH SCHOOL

NEW HIGH SCHOOL MODEL FOR CITY AND STATE

This fall marks the opening of the San Diego Unified School District's newest high school, and our own Aunt Listy was selected to be on the staff of the new faculty, as a teacher in the math department. She has provided us with her own description of the new school, and her new position, as follows.

"Scripps Ranch High School is a model school for the district, as well as the state. Each staff member was hand-picked according to their expertise in their subject area. We will be a 'high-tech' school following the Second to None philosophy. This document was funded by the state of California and was written by a task force of teachers k-college level and business members to construct a model high school curriculum for the 21st century. Here are a few of the specifics that we are focusing on:

- students select career path (like majors)
- all classrooms have computers that are networked together
- all classrooms have T.V. and VCR's that are linked together
- all teachers have a business partner to help tutor, lecture, counsel students, etc.
- all students and staff will be inserviced by the business community on "Total Quality Management"
- advisory periods
- students will have many intern assignments available with our business partners
- Scripps Ranch Foundation provides money for staff training, field trips, hardware or software, and materials
- graduation portfolios that will compile the student's best work for their four years at Scripps High School, to be used for college entrance or job placement

It's really exciting to be a part of this school. Every teacher is outstanding (our entire math department is filled with department chairperson's from their former schools). It's really incredible to be working with the best teachers in all of San Diego. Here's to being a new Falcon (that's our mascot)...!(rah...rah...rah!)"

Additional information on the new school can be found in a San Diego Union-Tribune feature article that appeared on page 1, section B of the Tuesday, September 7th issue. According to this article all students will select one of four career paths. The options are: biotechnology and health services; engineering, technology and design; liberal arts and humanities; and business. There also will be considerable involvement with the business world, especially during the student's junior and senior years. Connections with the business world will be arranged with the assistance of the San Diego Chamber of Commerce's Business Roundtable for Education. The concept being implemented at the new facility is based on a state sponsored report entitled "Second to None: A Vision of the New California High School." The money for the campus - the first built in the district since the 1981 opening of the University City high School- came from Proposition Y, a school bond issue approved by the voters in 1988.

The Union-Tribune also printed a picture which included Listy, at the top of page B-3. In case you magnifying glass is not strong enough to identify her, she is standing slightly to the left of the person addressing the new students.

We are very proud of Listy for this distinction of being selected for this important new teaching assignment, and we know that she will make all of even prouder of her as the years go by.

SUMMER'S OVER CELEBRATION HELD AT HARTMAN ESTATE

PARTY FEATURES FUN, FOOTBALL, FOOD AND MAGIC

Labor day Sunday was the day for the family to gather at the Hartman Estate to celebrate the end of summer and the beginning of another school year for the kids. While the kids were busy splashing around in the pool the old guys were equally busy watching a football game on TV. After the game chef Bruce fired up the grill to cook the most delicious steaks we had ever enjoyed. While the steaks were cooking and the pool was still in active use, Grandpa, and Uncle Bob Riel engaged in a spirited golf chipping match. Bob Gillingham tried out his touch a few times, but could not

The Riel Family Newsletter

Catch the News



September, 1993

match the skill and finesse shown by the others. When the steaks were done everyone enjoyed lunch, which included also potato salad, salad, drinks and then desserts (pie and ice cream). After the food the magician "Sleeveless the Magnificent" appeared as promised, and he turned out to be none other than our own Michael Mehan. Aply assisted by sister Megan, Michael dazzled his audience with a series of mysterious and astounding feats of magic. At the end of the program he even made some money disappear. We think this is a trick he learned from Grandma. Because of the success achieved by Michael's show, we think that performances by others would be fun for the next family get together. Therefore, we are asking for family voluntaries to put on some sort of entertaining show. With all the talent in the family we should be able to put on some singing, dancing, musical instrument playing, story telling, etc. Lets hear it from everyone, and we will lay out a schedule for future parties.

Craig Hartman	5 6	Francis Parker
Kristy Gillingham	4 5	Francis parker
Megan Mehan	4	Carl Enke Central
Curtis Hartman	4 5	Francis Parker
Dustin Benesch	3 4	Green
David Gillingham	2 3	Francis Parker
Scott Hartman	2 3	Francis Parker
Bryce Sorem	2 3	St. Colomba
Katy Riel	2 3	Alpine Elementary
Annie Gillingham	1 2	Francis Parker
Brian Riel	preschool	Shadow Hills
Frank "JJ" Riel	day care preschool	Peace of Mind

Finally, we all owe a vote of thanks to the Hartman clan for hosting such a fine party. We know it was lots of work, and we all thank you for inviting us to share with you the celebration.

GILLINGHAMS IN COLORADO

In last months issue we printed an artist's (?) rendition of the Gillingham bunch vacationing in Colorado, because the real picture promised by Listy failed to arrive in the mail. It finally arrived, and we discovered that it's late delivery was due to the fact that our math whiz, who teaches math, algebra, plain and solid geometry, calculus, etc. was unable to get the right number for our street address. However, we now have the real picture, of Kristy, David and Annie mountain climbing, and it is reproduced in the next column. Better late than never.

MORE VACATION NEWS

We learned recently that the Ed and Jan Riel bunch paid a visit to Knotts Berry Farm, and enjoyed it's attractions very much. While in the vacation mood they also camped out for a week at the Carlsbad Beach State Park. Kevin, Chris and Nathan have taken up surfing, and we understand that with expert coaching from dad they are doing fine.

SCHOOL NEWS - 1993-94 TERM

Last September we published a list of each kid, and their grade and school. Once again we will update that list, as follows.

NAME	GRADE	SCHOOL
Christen Castro	12	Serrano High School
Kevin Riel	9 10	Point Loma H.S.
Michael Mehan	7 8	Oak Crest J.H.
Christopher Riel	6 <i>corrected</i>	Ocean Beach
Nathan Riel	6 <i>in High</i>	Ocean Beach
Jason Benesch	7 8	Pershing J.H.
Michelle Hartman	6	Francis Parker
Timothy Riel	5 6	Ocean Beach <i>Elem</i>
Brett Sorem	5 6	St Colomba
Jessica Benesch	5 6	Green



REAL PHOTOGRAPH OF KRISTY ANNIE AND DAVID HIKING UP MOUNTAINS NEAR VAIL COL.

The Riel Family Newsletter

Catch the News



September, 1993

BIRTHDAY CELEBRATIONS

Nathan and Chris recently celebrated their 12 birthday, and opted for a round of golf with Grandma and Grandpa, at the little course at Stardust. Afterwards there was lunch at La Pinata and a trip to the toy store. Annie Gillingham was treated to a movie, (Secret Garden) lunch at Chuck-B-Cheese and Toys-R-Us. Jason Benesch was treated to lunch, along with Carol and Jeff, at Carlos Murphy's. Jason then opted for a round of golf at the Stardust Palms course. They arrived just as Grandpa was finishing a round, so he joined them for 18 holes. There also was a trip to a sporting goods store for a sports oriented gift.

Birthday Calendar For September

Frank (JJ) Riel	September 1	3
Karla Riel	September 20	33
Richard Riel	September 29	46

RUNNY NOSE DEPARTMENT

We haven't heard of any illnesses recently, but there seems to have been an unusual number of injuries. The most severe one was Curtis Hartman, who fell and broke his left arm in several places. At the Labor Day party he still was wearing a temporary cast, to be replaced by a more extensive one once the swelling subsides. Another accident victim was Kristy Gillingham, who also fell and suffered a severe cut lip. Grandma Riel also encountered a problem. While playing golf with the ladies on a recent Tuesday she lost her right hand grip during a swing. This caused her to injure her left elbow, which resulted in some pain. The medical diagnosis was "tennis elbow". We didn't know one could get tennis elbow while playing golf. Maybe it should be called "golf elbow" Anyway, the injury has limited her golf playing. However, she did compete, with Grandpa, in the Stardust Labor Day tournament. Although we did not score very well in the tournament, good luck prevailed at the awards dinner in that Grandma won a door prize drawing for a free golf lesson with the club pro, K.C. Crandall. The lesson will include a taped record of the entire session, so we can playback and watch Grandma improve her swing. An interesting bit of background on K.C. comes from Bob Gillingham, who tells us that they used to play together a lot some years ago when both were in the junior golf program. Bob reports that he used to beat up on K. C. regularly, and we can believe it, since Bob recently joined us for a Wednesday afternoon round with Bob Riel, and exhibited his usual good form.

There is no real change in Bruce's condition, and although he does work on a more or less regular schedule, he is by no means recovered from his health problems. Francie had an interesting report on the mother of a friend of hers, Mrs. Bertha Peniche. At a chance encounter in church Francie learned that Mrs. Peniche also had suffered from the same condition Bruce has, myasthenia gravis, but has recovered. She attributed her recovery to prayer, and whatever the cause it shows that this condition can go away with time.

SPORTS NEWS

The baseball season is coming to an end, but there still is some news. Recently Francie showed us a video recording of the entire all star game in which Brett played right field. The recording was done by a professional firm which specializes in local sports events, and sells copies of the tapes to parents of the players. The tape was extremely well done, with a voice commentary, just like a major league broadcast. After the game each player was interviewed, and Brett answered questions just like a veteran ball player. The film shows him laying down a perfect bunt which scored a run. However, the highlight of the film was his running diving catch of what appeared to be a sure hit to the outfield. He also scored another put out on an easier outfield catch.

The soccer season still is in full swing, and we have a report from the Mehan family on the fortunes of the team Michael is on, the Leucadia-La Costa Lightning. The following excerpts are from the Blade-Citizen.

"The Leucadia-La Costa Lightning won the Escondido Mayors Cup boys under 13 soccer tournament recently with four consecutive victories capped by a 2-0 win in the final over the Murrieta Nighthawks. Michael Riel-Mehan and Dan Miller scored the two goals off assists from Dan Miller and Bryan Cox, respectively."

"The Leucadia-La Costa Lightning boys under 13 soccer team won the Encinitas Rotary Club Tournament, defeating the U.S. Radicals, 4-1, in the final. To win it's second AA tournament in as many week-ends the undefeated Lightning had to overcome a first-minute score. The Radicals, winners of the 192 County Cup, scored on a corner kick on it's first shot of the match. Corey Scott evened the score two minutes later, and Michael Riel-Mehan gave Leucadia the lead at the six-minute mark by volleying a shot over the keeper's head from outside the penalty box. Riel-Mehan has netted the deciding goal in both of his team's tournament final victories."

It certainly seems like Michael not only can do tricks with cards, etc., but also on the soccer field.

We understand that Annie, David and Kristy all are active in the soccer games. Annie plays on the Sun Flowers, David for the Sting Rays and Kristy for the Purple People Eaters. We look forward to some news on how well each of these teams is doing.

Grandpa, Grandma and Bob Riel continue to enjoy spirited golf games every Wednesday, followed by a restaurant dinner. Robert is getting serious enough about golf that he and Grandpa have signed up for a series of seven lessons with a Stardust pro. So far, the results have bin mixed, with some good and some bad holes. However, we are confident that sooner or later the investment will pay off with some red hot rounds. We will keep you informed as soon as there is some promising news in this area.

The Riel Family Newsletter

Catch the News



September, 1993

SOME MIXED UP TRANSLATIONS INTO ENGLISH

Recently we came across an article printed in the Wall Street Journal, and the subject was humor accidentally arising from an inexperienced translator attempting to convert an idea into English. Here are some examples of those efforts

Sign in a Paris hotel - "Please leave your values at the front desk"

Sign in a Japanese hotel - "You are invited to take advantage of the chambermaid"

Some signs in restaurants - "Roasted duck let loose"

- "Beef rashers beaten up in the country people's fashion"

- "Our wines leave you nothing to hope for"

Sign in a Norway cocktail lounge - "Ladies are requested not to have children at the bar"

Sign in a Moscow Hotel - "You are welcome to visit the cemetery, where famous Russian and Soviet composers, artists and writers are buried daily except Thursday"

Sign in a Bucharest Hotel - "The lift is being fixed for the next day. During that time we regret that you will be unbearable"

Sign at the Budapest Zoo - "Please do not feed the animals. If you have any suitable food, give it to the guard on duty"

A Hong Kong dentist advertises - "Teeth extracted by the latest Methodists"

An airline in Copenhagen - "Will take your bags and send them in all directions"

Sign in a Swedish furrier shop - "Fur coats made for ladies from their own skin"

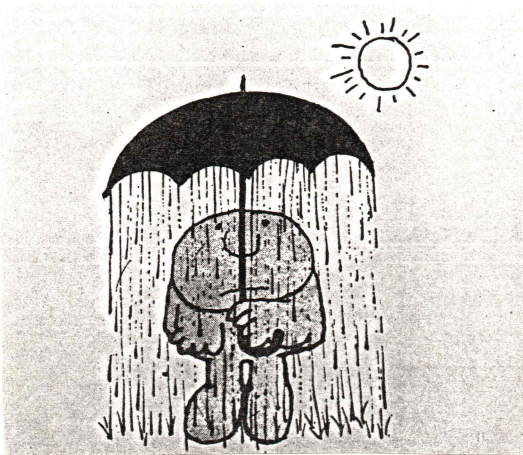
A Tokyo shop's nylon stockings are costly but - "best in the long run"

A Rhodes tailor wants early orders for summer suits - "because in big rush we will execute customers in strict rotation"

A Bangkok dry cleaner suggests you - "Drop your trousers here for best results"

Sign in a Rome laundry - "Ladies, leave your clothes here and spend the afternoon having a good time"

A Roman doctor advertises as - "Specialist in women and other diseases"



You cannot strengthen the weak by weakening the strong. You cannot help small men by tearing down the big men. You cannot help the poor by destroying the rich. You cannot help the wage earner by pulling down the wage payer.

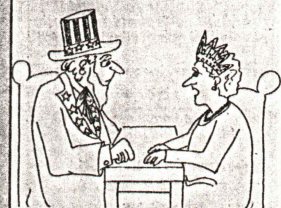
-- Abe Lincoln

Don't wrestle with pigs; you get dirty and they enjoy it.

-- Anonymous

Just for Laughs

SAM VISITS THE QUEEN



"So Sam, tell me, how do they like taxation with representation?"

Frank & Edith -

Thought you might enjoy this!

R.S.

other heavy-duty add-ons. There ❖ breaking your back.

Look See! Anyone Do Read This And It Will Make You Laughable

By CHARLES GOLDSMITH

Staff Reporter of THE WALL STREET JOURNAL
BRUSSELS - Sometimes it does all get
lost in translation.

"Please leave your values at the front desk," says the sign at a Paris hotel. At a Japanese hotel, "You are invited to take advantage of the chambermaid." A Zurich hotel advises: "Because of the impropriety of entertaining guests of the opposite sex in the bedroom, it is suggested that the lobby be used for this purpose."

Such tortured English-language signs are being featured here until Dec. 3 in an exhibit organized by the European Community's translation service.

Hungry? From a Polish menu, select "roasted duck let loose" or perhaps "beef rashers beaten up in the country people's fashion." A Swiss eatery proudly warns, "Our wines leave you nothing to hope for." By any and all means, avoid the Acapulco hotel that gives new meaning to quality control: "The manager has personally passed all the water served here."

Excellent child-care benefits in Norway don't extend to a cocktail lounge where "Ladies are requested not to have children at the bar."

From Moscow: "You are welcome to visit the cemetery," reads a sign in the

hotel across the street, "where famous Russian and Soviet composers, artists and writers are buried daily except Thursday." Bucharest bluntness: "The lift is being fixed for the next day. During that time we regret that you will be unbearable."

A Budapest zoo puts people first: "Please do not feed the animals. If you have any suitable food, give it to the guard on duty." At a Hong Kong dentist, teeth are "extracted by the latest Methodists." And a refreshingly honest airline office in Copenhagen "will take your bags and send them in all directions."

Clothing signs can also be unfitting. A Swedish furrier: "Fur coats made for ladies from their own skin." A Paris shop advertises "dresses for street walking." A Tokyo shop's nylon stockings are costly but "best in the long run." And a Rhodes tailor wants early orders for summer suits, "because in big rush we will execute customers in strict rotation."

But who needs clothing? "Drop your trousers here for best results," suggests a Bangkok dry cleaner, while a laundry in Rome says: "Ladies, leave your clothes here and spend the afternoon having a good time." Nearby is a Roman doctor with manifold talents: "Specialist in women and other diseases."

HIGH COURT COURT likely to be cited in efforts to challenge such requirements.



The issue of college costs often turns out to be the bloodiest battleground in many divorces, lawyers say. And the Pennsylvania decision promises to be controversial. The decision, reached late last year, prompting divorced parents in Pennsylvania to seek relief from previously required tuition payments.

"It's an outrageous decision," says Lynne Z. Gold-Bikin, a Norristown family lawyer and vice chairman of the American Bar Association's Family Law Section. She predicted that many parents "may be pressed to give up their rights in order to protect their children in the future."

And she added that many fathers and new financial arrangements, may be loath to come up with tuition for their first set of children.

The courts have no power in Pennsylvania to compel parents in intact families to pay for their children's higher education. But the rules change in some states where divorce occurs and the court gains authority over the welfare of an estranged parent's minor children.

In most states, court-ordered child support stops when a child comes of age, typically at 18. But Pennsylvania courts had overlooked that landmark when it came to college tuition. If the parent had the money, and the child had the

Please Turn to Page B10, Column 1

Dad,

Here's the latest on the new job:

Scripps Ranch High School is a model school for the district, as well as the state. Each staff member was hand-picked according to their expertise in their subject area. We will be a "high-tech" school following the Second To None philosophy. This document was funded by the state of California and was written by a task force of teachers k-college level and business members to construct a model high school curriculum for the 21st century. Here are a few of the specifics that we are focusing on:

- students select career paths (like majors)
- all classrooms have computers that are networked together
- all classrooms have T.V. and VCR's that are linked together
- all teachers have a business partner to help tutor, lecture, counsel students, etc.
- all students and staff will be inserviced by the business community on "Total Quality Management"
- advisory periods
- students will have many intern assignment available with our business partners
- Scripps Ranch Foundation provides money for staff training, field trips, hardware or software, and materials
- graduation portfolios that will compile the student's best work for their four years at Scripps High School to be used for college entrance or job placements

It's really exciting to be a part of this school. Every teacher is outstanding (our entire math department is filled with department chairperson's from their former schools). It's really incredible to be working with the best teachers in all of San Diego. Here's to being a new Falcon (that's our mascot)...! (rah...rah...rah!)

Kids news:

Soccer: Annie plays for the Sun Flowers, David for the Sting Rays, and Kristy is a Purple People Eater.

*if you put this in
let's get mail!
New Car in the office
That's all for now!...*

Lightning strikes in Mayor's Cup

The Leucadia-La Costa Lightning won the Escondido Mayor's Cup boys under-13 soccer tournament recently with four consecutive victories capped by a 2-0 win in the final over the Murrieta Nighthawks.

Michael Riel-Mehan and Dan Miller scored the two goals off assists from Dan Miller and Bryan Cox, respectively.

Local briefs

Miller finished the round-robin tournament with five goals and two assists, including two goals in a 3-0 win over Oceanside.

The Lightning did not allow a goal in the entire tournament as goalkeeper Andy Roncaglia recorded all four shutouts. He was helped defensively by Donny Magnuson, RJ Misiolek, Marty Megowan, Ricky Usher and Alex Rock.

The tournament featured the U.S. Radicals, winners of the 1992 County Cup, along with the three semifinalists, the Escondido Earthquakes, Peninsula Albion and the Lightning.

Leucadia disposes foes Lightning-like

The Leucadia Lightning boys under-13 soccer team won the Encinitas Rotary Club Tournament on Sunday, defeating the U.S. Radicals, 4-1, in the final.

To win its second AA tournament in as many weekends, the undefeated Lightning had to overcome a first-minute score. The Radicals, winners of the 1992 County Cup, scored on a corner kick on its first shot of the match.

Youth soccer

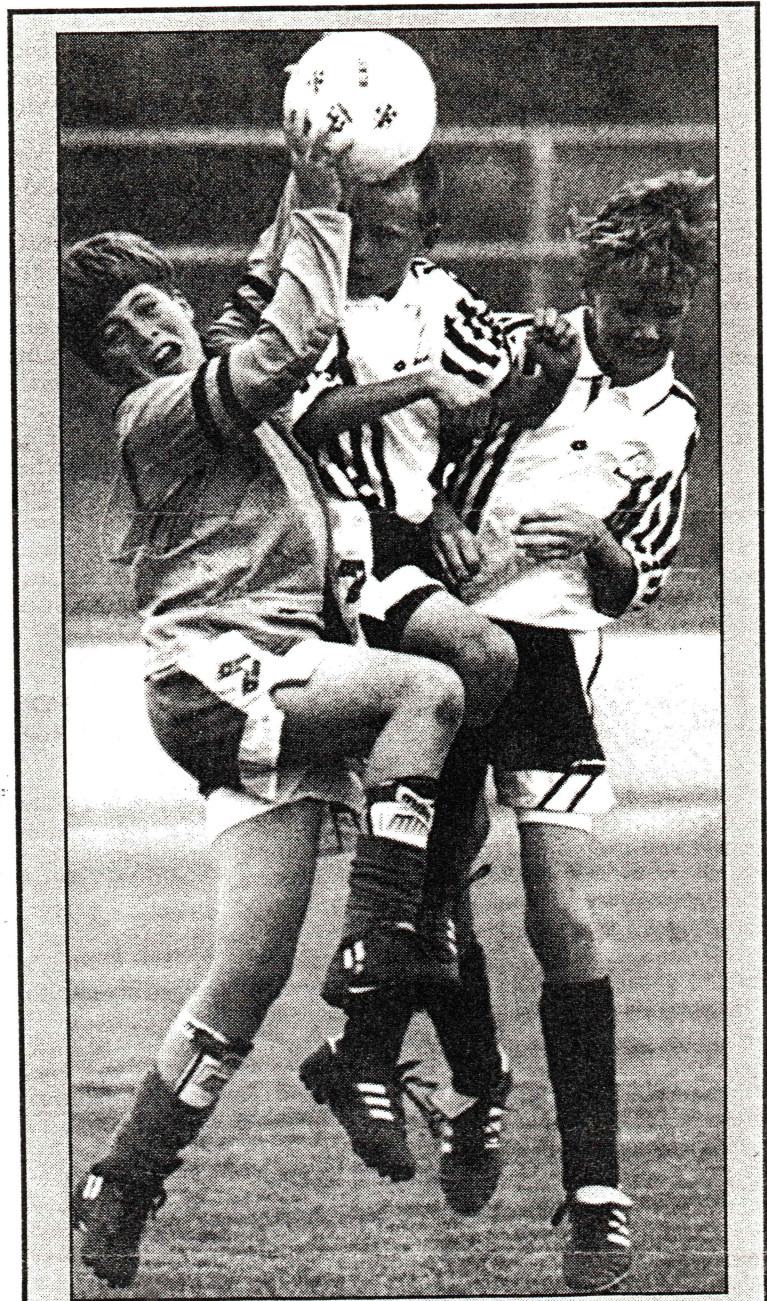
Corey Scott evened the score two minutes later, and Michael Riel-Mehan gave Leucadia the lead at the six-minute mark by volleying a shot over the keeper's head from outside the penalty box.

Riel-Mehan has netted the deciding goal in both of his team's tournament final victories.

Dan Miller and Parker Brean added second half scores to ensure the Lightning win. Miller's goal kept his scoring streak of at least one goal or assist in each of his team's eight games.

The Lightning defense of RJ Misiolek, Marty McGowan, Alex Rock, Scott Baldwin and Ricky Usher, sweeper Donny Magnuson and goalie Andy Roncaglia (five shutouts in eight games), shut down the high-scoring U.S. Radicals, which had averaged eight goals in its first three games of the tournament.

En route to the final, the Lightning defeated the Del Mar Soccers, 3-1, on goals by Scott, Usher and Brean. They also beat the Encinitas Express, 4-2, on goals from Mike Cameron, Mike Suor, Brean and Miller. And in a 5-0 win over the Oceanside Breakers, the well-balanced Lightning received scores from Miller, Brean, Scott, Suor and Bryan Cox.



News-Chronicle/Dennis C. Lhota

ON THE BALL

Two members of the Leucadia Lightning boys under-13 team (striped jerseys) attack the opposing goalie during first-round action Saturday in the Encinitas Rotary Cup soccer tournament. The Lightning defeated the San Marcos team 3-1 on their way to a first-place in the two-day tourney.